

GABRIEL LLABRÉS Y QUINTANA Y LA REVISTA DE HUESCA (1903-1905)

Juan DOMÍNGUEZ LASIERRA

En 1902, Gabriel Llabrés y Quintana llegaba a Huesca como catedrático de Historia de su Instituto. Nacido en la población balear de Benisalem, el 25 de marzo de 1858, su primera cátedra la obtuvo en el Instituto de Teruel, en 1881, cuando contaba 23 años. Después, a lo largo de sus cuarenta y siete años de vida académica, ejerció en los Institutos de Mahón, Cáceres, Huesca y San Sebastián, entre otros, para concluir su vida profesional en Palma de Mallorca, donde falleció el 15 de marzo de 1928.

En unas "Notas para una bibliografía de don Gabriel Llabrés" que abren el tomo XXVI del *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul-Liana*¹, dedicado a la memoria de nuestro autor, se lee:

"El señor Llabrés no se contentó en ser un historiador, un arqueólogo, un bibliófilo, un textualista, etc., sino que quiso ser y fue además un propagandista de estos estudios, especialmente entre sus discípulos; y... con aquel mismo vigor que enardecía en sus escritos y se reflejaba en su clase, sabía atraer y contagiar a los alumnos, despertando en ellos sus mismos ideales y ejemplar patriotismo. Gracias a este sistema de enseñanzas, lograron encontrar algunos el sentido de su verdadera vocación, descollando al parecer, entre ellos, el sabio catedrático don Pedro Aguado, autor de una Historia de España repetidamente dedicada a su inolvidable preceptor en varias de sus ediciones".

¹ Segona època. Anys LI-LII. T. XXVI, Setembre 1935-Desembre 1936. Núms. 654-661, pp. 247-346, con una lámina retrato del Ilmo. Sr. D. Gabriel Llabrés y Quintana.

Pedro Aguado Bleye –que a él se refieren– sucedería a su maestro en la cátedra de Huesca, cuando Gabriel Llabrés fue destinado, en 1907, al Instituto de San Sebastián. Y más adelante, se añade en esas "Notas" que la producción intelectual de Llabrés es, intrínsecamente considerada,

"un timbre de gloria por su perseverancia en el estudio... y, en una palabra, es larga y notable por los raros conocimientos que presupone y atesora, en la historia y en la arqueología, en el arte y en la literatura, con que engrandeció la ciencia y enaltecó la cultura antigua y moderna de nuestro suelo".

A tenor de lo que esas "Notas" apuntan, la vida académica del que sería creador de la *Revista de Huesca* debió de ser, además de larga y fructífera, bastante accidentada, "teniendo en cuenta las circunstancias contradictorias que durante muchos años amargaron su agitada existencia". Como señala ese texto preliminar a su bibliografía, durante sus cuarenta y siete años de vida académica, como catedrático e historiador,

"concurren en don Gabriel Llabrés una serie de circunstancias desfavorables, que... como no podía menos de suceder, tuvieron eco en su historia bibliográfica: ocupaciones diarias de clases, traslados de uno a otro Instituto, cese en su publicación de revistas donde colaboraba, pérdida parcial de la vista, necesidad de auxiliarle en sus investigaciones, prohibición facultativa de trabajos nocturnos, y copiando en fin al Sr. Miranda añadiremos que «tuvo que esperar ocasiones de estudio y compulsas, que siempre se le presentaban tarde y raras veces los suspirados medios se le ofrecían al alcance de sus laboriosas manos», ejemplos en una palabra a que le sacrificó su adversa y desgraciada estrella. Es al parecer indudable que ante estos infortunios muchos otros hubieran hallado motivo de desaliento o desmayo, pero que no lo fueron jamás para nuestro maestro, siempre impertérrito y encarnizado enemigo del ocio, siempre firme y vigilante para mantener incólume el honorífico *veritas pro patria*, lema de su arqueológico escudo".

No se excusa una cierta reserva a su trabajo:

"No pretendemos nosotros sostener que el doctor historiador fuera hombre metódico y ordenado, que mal podrían cuadrar estas cualidades con él, que tantos proyectos acariciaba con su carácter emprendedor y altivo, más fáciles de concebir que de realizar. Es del todo necesario y preciso, empero, a pesar de esto, hacerse cargo con lo que llevamos dicho, de que las circunstancias contrarias sufridas por el paciente e incansable erudito, muchas veces le disculpan en rigor de justicia de po-

der ser interpretada como abandono o descuido en su labor la «larga historia de vicisitudes que –como dice el Sr. Miranda– constituyen una serie de odiseas bibliográficas», como son las observadas de pérdida de manuscritos, artículos sin terminar, otros sólo impresos en parte, cambios de títulos de su biblioteca textualista, fechas contradictorias de publicaciones, orden de las mismas alterado, promesas no cumplidas y proyectos sin realizar".

Aunque concluye:

"Todas estas vicisitudes que son de ver y hasta algunos otros defectos que acaso puedan percibirse en la obra del señor Llabrés en su parte extrínseca, son empero pequeñeces comparada con la importancia que tiene intrínsecamente considerada".

La labor de Gabriel Llabrés y Quintana fue, en cualquier caso, ingente. Su bibliografía recoge, entre libros, opúsculos, artículos y edición de documentos, hasta 346 títulos, aunque confiesa el autor de esta catalogación que no es completa. Además de creador de la *Revista de Huesca* –de la que luego nos ocuparemos–, Gabriel Llabrés fundó otras igualmente dedicadas a estudios histórico-arqueológicos en Mahón, Cáceres y Palma de Mallorca. Se dedicó con pasión a las especialidades de bibliografía y paleografía; colaboró en la *Revista de Archivos y Bibliotecas*, entre otras muchas españolas y extranjeras. Destacó especialmente por sus investigaciones de códices y manuscritos antiguos. Entre otros estudios se le deben: *Libre de savis e filsofs de Jafuda Bonsenyor* (Palma, 1889), *Doctrina moral de Luis de Pax* (Palma, 1890), *Libre de Sidrach* (Barcelona, 1892), *Diario turolense de la primera mitad del siglo XVI* (Madrid, 1895, con 2.^a ed. en 1902), *Autobiografía de don Martín López de Ayala, arzobispo de Valencia* (Barcelona, 1902), *Bernardo Dez-Coll es el autor de la crónica catalana de Pedro IV el Ceremonioso de Aragón* (Madrid, 1903, su tesis doctoral), *Cançoner dels Contes d'Urgell* (Villanova y Geltrú, 1906), *Libre de Saviesa de Jacme I* (Santander, 1908) y *Poéticas catalanas* (Santander, 1909), por mencionar sólo algunos.

Gabriel Llabrés y Quintana fue catedrático y bibliotecario por oposición. Correspondiente de las RR. Academias de la Historia y de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid; de las Buenas Letras, de Barcelona; del Instituto Arqueológico de Berlín; de la Sociedad Artístico-Arqueológica, de Barcelona; de la Arqueológica Lul-Liana, de Palma, de la que fue fundador y presidente en los

últimos años de su vida, además de primer director de su *Bolletí*, y comendador de la orden civil de Alfonso XII.

De su personalidad se han ocupado Ossorio, en *Periodistas y escritores españoles* (Madrid, 1904, p. 241); la *Enciclopedia Espasa*, y Rafael Ballester y Castell, en sus *Biografías de los naturales de Baleares* (tomo XXXI, p. 977), que recoge sumariamente su producción literaria hasta 1909. Sobre *El apellido Llabrés en Mallorca* escribió el propio Gabriel Llabrés, en 1921, unos apuntes genealógicos, que editó en Palma de Mallorca, en 1970, el hijo del autor, Juan Llabrés Bernal.

Llabrés en Huesca

Como ya se ha señalado, Gabriel Llabrés y Quintana llega a la capital oscense en 1902, como catedrático de Historia de su Instituto.

"Los seis o siete años que permaneció en Huesca *-ha escrito Federico Balaguer²-* están marcados por su infatigable actividad. Dio nuevo impulso a la Comisión de Monumentos; ingresó en el museo de esta corporación numerosos objetos; a él se debió la declaración de monumento nacional del monasterio bajo de San Juan de la Peña; creó en el Instituto un pequeño museo arqueológico *ad usum scholarum* y una sección de la biblioteca dedicada a los autores aragoneses. Por último, decidió publicar una revista destinada a trabajos de investigación que, al mismo tiempo, fuese órgano de la Comisión de Monumentos. Las suscripciones a la revista fueron más numerosas de lo que podía esperarse de una ciudad que apenas rebasaba los 10.000 habitantes y en la que las personas de economía robusta podían contarse con los dedos de la mano. No obstante, la publicación registró un elevado déficit que Llabrés enjugó enteramente. Ya al aparecer el primer número estuvo a punto de irse al traste la revista, pues un investigador de la delegación de Hacienda estimó que se trataba de una empresa industrial y, por tanto, sujeta al pago de sesenta pesetas anuales por los posibles beneficios; Llabrés se indignó tanto que decidió no publicar más números; gracias a la intervención de la Comisión de Monumentos, el asunto quedó zanjado".

² "Sobre la *Revista de Huesca*", *Heraldo de Aragón*, 18-VIII-1974. Este artículo era una respuesta a mi trabajo "La *Revista de Huesca*. Una colección de materiales para la historia de Aragón", publicado en este mismo periódico, el 10 de agosto de aquel año. Posteriormente he tratado el tema en "Algo más sobre la *Revista de Huesca*" (24-X-1974) y "Don Gabriel Llabrés y Quintana, un erudito balear en tierras oscenses" (10-VIII-1975), en el mismo diario zaragozano, y en la voz "Revista de Huesca", en la Gran Enciclopedia Aragonesa.

Este resumen de actividades, y de esos problemas que siempre persiguieron a Llabrés, puede completarse con lo que en la semblanza biográfica del erudito balear, escrita por Juan Pons y Marqués, director del Archivo Histórico de Mallorca, se dice sobre la labor oscense de Llabrés:

"En Huesca es otro museo anejo a su cátedra el que aparece y la *Revista de Huesca* (1903). Aquí, además, al poco tiempo de estancia en la capital oscense, el Cabildo catedral ha de darle las gracias de oficio por el arreglo de su archivo (1905, 19 de octubre); el claustro del Instituto ha de dárselas igualmente «por el penoso trabajo que tuvo que realizar para la formación del inventario del archivo de la antigua Universidad Sertoriana» (1907, 11 de febrero); y al dejar la ciudad, la Comisión Provincial de Monumentos ha de hacer constar en acta el fervoroso voto de gracias debido a quien «habiéndola hallado casi muerta la rehizo y dio nueva vida», mencionando entre los múltiples trabajos por él llevados a cabo la conservación y aumento del Museo Arqueológico Provincial, del que hizo un nuevo catálogo, el descubrimiento de numerosas tablas murales en la ermita de Santa María de Liesa y reparación de otros diversos monumentos".

Respecto a la creación de la *Revista de Huesca*, señala su hijo, Juan Llabrés Bernal –en carta al autor de este artículo–:

"En Huesca le ayudaron mi tío don Luis Buil y Pedro Aguado, catedrático también, y este último formado en casa. Era yo muy niño y apenas recuerdo la gestación de la revista. Mi padre –catedrático a la antigua, de los de bombín, ribete blanco en el chaleco y grueso palasán– sirvió luego en San Sebastián, Santander y en ésta (Palma de Mallorca). A todos estos sitios le siguieron voluminosos cajones de papeles –tiene el mérito de no haber escrito nunca ningún libro de texto–, y al morir, en 1928, dejó en su viejo testamento su biblioteca al Ayuntamiento de Palma"³.

En 1907, Llabrés se trasladó al Instituto de San Sebastián, y dos años más tarde Pedro Aguado Bleye sucedió a su maestro en la cátedra de Huesca. En 1904, Gabriel Llabrés hizo una solicitud pidiendo la cátedra de Historia de

³ Juan Llabrés continúa así su carta: "¡Tamaño equivocación! Sus libros y manuscritos, con unas tres toneladas de peso, no me cabían en mi modesto piso de alquiler y tras gestiones mil pude disponerlos, sin catalogar y sin casi saber lo que había, en los bajos de la llamada Casa de la Cultura. Y allí está pudriéndose el legado, sin que ninguno de los cuarenta alcaldes que, desde entonces, se han sucedido hayan dado una mirada compasiva a todo aquello". La carta es de septiembre de 1974.

España, Edad Antigua y Media, vacante en la sección de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza⁴.

La Revista de Huesca

Revista de Huesca aparece en 1903, dirigida y editada por Gabriel Llabrés. Sus seis primeros números fueron recogidos en un tomo I (años 1903-4), con el lema "Historia. Literatura. Ciencias. Artes", en su portadilla, y con el de "Colección de materiales para la Historia de Aragón", en su portada. Los cinco primeros números están fechados en 1903, y el sexto, en 1904. En este tomo I aparecen como impresores Castanera, de Huesca, y M. Escar, de Zaragoza. La existencia de un segundo tomo no está confirmada, aunque sí se publicó, al menos, un número siete, en 1905, destinado a ese segundo volumen. Este número siete incluía un artículo de Llabrés sobre Valentín Carderera, el catálogo del Museo de Huesca y correspondencia de Lastanosa, además de notas sobre "El sitio de Almería en 1309", de Andrés Giménez Soler, y sobre el homenaje a Codera.

El n.º 1 (pp. 1-80) se inicia con un extenso trabajo del propio Llabrés titulado "Quién es el autor de la Crónica de San Juan de la Peña", firmado en Huesca el 31 de enero de 1903, que divide en XV apartados y uno de conclusiones. Trata Llabrés de la aceptación que tuvo, a poco de ser escrito, aquel compendio de la historia y de los primeros reyes de Aragón; del favorable juicio que Zurita emitió sobre la misma; del porqué y desde cuándo se llamó "Crónica pinatense"; de la odisea del código que donó Zurita al monasterio (1536 a 1835); de las versiones y ediciones de esta obra; del cronista Bernardo Dezcoll (1300 a 1391); de su "Crónica de Pedro IV" y sus "Genealogías"; del código original explotado por Carbonell; de las "Chroniques de España", de este último, donde se encuentra incorporada la "Crónica pinatense"; del porqué de su texto original catalán; de las fuentes que utilizó Dezcoll...

En sus conclusiones señala Llabrés:

1. Que la llamada *Crónica pinatense* mandóla escribir D. Pedro IV.
2. Que el autor de ella fue Bernardo Dezcoll, su cronista, pues no consta que tuviese otro.

⁴ Esta solicitud fue impresa en Huesca y fechada en Huesca, el 15 de julio de 1904, en un folleto de 4 páginas sin numerar y no puesto a la venta.

3. Que dicha *Crónica* fue conocida antes que con el nombre de *Crónica de San Juan de la Peña*, que le diera Zurita, por el de *Neología dels Reys Darago*, etc.
4. Que fue escrita en catalán, así como la *Crónica de Pedro IV*, de la cual formó parte, como es de ver en el código de la Universidad valentina.

A continuación viene un cuadro de "Observaciones meteorológicas correspondientes al mes de enero de 1903", donde se ofrecen datos barométricos, termométricos y anemométricos, que se repetirán en números posteriores para los meses de febrero, marzo, abril, mayo y junio de 1903, proporcionados por Luis Buil Bayod, del Observatorio Meteorológico de Huesca.

Sigue el "Inventario de la catedral de Huesca en 1532" (joyas y reliquias, capas, "cosas viejas que están en el sagrariete", vestimentos y camisas, y paños, en número total de 336), procedente del protocolo de Luis Pilares, y la transcripción de una "Capitulación entre el Cabildo y el escultor Forment para la obra del retablo de la Seo de Huesca (1520)", también del protocolo de Pilares existente en el Archivo de la Catedral de Huesca.

Otros trabajos de este primer número son: "Noticias históricas sobre la Iglesia de San Lorenzo de la ciudad de Huesca", de Miguel Supervía, que continuará; "Damián Forment y sus obras", de Mario de la Sala, recopilación de unos trabajos publicados en la revista *El Pilar*, en los años 1896, 1897 y 1900, con motivo de los números extraordinarios pilaristas; "Santa Engracia de Zaragoza, parroquia oscense", del presbítero Gregorio García Ciprés, que proseguirá; "El reloj de la catedral de Huesca es de los más antiguos de España. 1424", de Gabriel Llabrés; un artículo de M. de Pano sobre "El barón de Eroles y su laboratorio de Monzón", y un extracto del acta de la sesión celebrada el 29 de enero de 1903 por la Comisión de Monumentos de Huesca, que firma, como secretario, Gabriel Llabrés.

De gran interés es el inicio de la publicación de una serie de cartas inéditas de Jovellanos, de los años 1800 a 1810, que introduce Gabriel Llabrés, dirigidas a un íntimo amigo, uno de los próceres doceañistas mallorquines de mayor relieve, don José de Togores y Zanglada, conde de Ayamans, brigadier de los ejércitos reales y alma de la Junta de Defensa del reino de Mallorca. En total, a lo largo de distintos números de la revista, se publicaron 24 cartas de Jovellanos, más otras dos epístolas dirigidas al conde Ayamans por el marqués de La Romana y Carlos de Posada.

El número primero se completa con el estudio, en una sección titulada "Bibliografía", del libro de José Martí y Monsó *Estudios histórico-artísticos relativos principalmente a Valladolid, basados en la investigación de diversos archivos*, que firma G. Llabrés.

El n.º 2 (pp. 81-160) se abre con un poema de Cristino Gasós, "Pasado y poesía", un curioso ejemplo de pastiche becqueriano en el que interfieren vocablos como progreso, industria, comercio, patronos y obreros:

Podrá, con el auxilio de las ciencias
y de las artes todas, el Progreso
bajar a las entrañas de la tierra
y subir a la cumbre de los cielos.
Podrá, algún día, los solares vagos
aplicar a la Industria y al Comercio,
y sujetar a su influencia mágica
las tierras, y las aguas, y los vientos.
Pero siempre serán sus adelantos
a costa de oro y de trabajos hechos;
siempre la muerte, el hambre y las funestas
cuestiones de patronos y de obreros,
irán de comitiva en el bautizo
del fruto de los partos de los tiempos;
y nunca las conquistas de los siglos
producirán en lo interior del pecho
esa poesía, que se nota en torno
de lo pasado, lo vetusto y viejo;
esa emoción indescifrable y grata,
eterna compañera del recuerdo;
ese placer indefinible y vago
que producen las ruínas de un convento;
ese éxtasis sublime que se nota
al hollar la mansión de los que fueron;
ese nimbo de gloria que en el alma
dejan las huellas del amor primero.

Sigue una "Biografía de don Vidal de Canellas, Obispo de Huesca, Jaca y Barbastro (1237 a 1252)", texto que formaba el capítulo XXXVII del libro III de

la *Historia de la ciudad de Huesca*, de Francisco Diego de Aínsa, para la segunda edición que el autor escribía en 1621 y que "manuscrita y autógrafa –señala una nota– se conserva en el archivo de la catedral de Huesca, por donativo hecho a la misma por don Valentín Carderera". Se publica "por ser más completa que la impresa en la primera edición".

Continúa el trabajo del presbítero G. García Ciprés sobre "Santa Engracia de Zaragoza, parroquia oscense", y el primero de los artículos de tema agrícola del ingeniero agrónomo León Laguna, "La tierra labrantía y el trabajo agrícola en la provincia de Huesca", que tendrán continuación en números siguientes.

El penitenciario jacetano José Castán escribe "Sobre el concilio de San Juan de la Peña. 1062" y los comienzos de la vida religiosa de este monasterio. Pedro Aguado traduce un documento del capítulo XXXIX de la segunda edición de la *Historia de Huesca*, de Aínsa, sobre "Límites de la parroquia de San Pedro el Viejo de Huesca en 1252", y G. Llabrés, un protocolo de Luis Pílares, de 1522, "Sobre el antiguo pavimento de la catedral de Huesca".

Siguen nuevas cartas inéditas de Jovellanos (1808-1810) dirigidas al conde de Ayamans, y "Documentos del Archivo Municipal de Huesca", del siglo XIII: Privilegio de la Feria (1276); Privilegio sobre la cura de Zalmedina de Huesca (1282); Privilegio a los correos de Huesca (1282) y uno referido a los mil sueldos que concedió doña Constanza para la reparación de los muros de la ciudad oscense (1282).

Aparece un nuevo extracto del acta de la sesión celebrada el 7 de marzo de 1903 de la Comisión de Monumentos de Huesca, que G. Llabrés firma como secretario. Se habla allí del estado de ruina del Colegio de Santiago y hay una resolución que señala:

"En vista de los escasos elementos con que aquí se cuenta para el estudio de la historia de Aragón por falta de obras antiguas y modernas a ellas referentes, el secretario expuso la conveniencia de que en la Biblioteca provincial se agruparan en uno o más armarios todos los libros referentes a esta materia, que podrían formar en el índice una sección aparte; como también que el jefe de la biblioteca solicitara de la Diputación Provincial de Zaragoza el donativo de los tomos que faltan de la *Biblioteca de Escritores Aragoneses* por ella publicada, de la cual sólo hay dos tomos; y que se oficiara en igual sentido al ilustre hijo de esta provincia D. Joaquín Costa, pidiéndole sus obras, escudándose en la escasez de recursos de la biblioteca".

Se concluye el trabajo de Miguel Supervía "Noticias históricas sobre la iglesia de San Lorenzo de Huesca".

G. Llabrés añade, a lo ya publicado en el n.º 1 sobre el contrato de Forment con el cabildo oscense, "Más noticias sobre el escultor Forment", con la publicación de una docena de documentos que revelan "el modo cómo subvenían el cabildo y el escultor a sus necesidades económicas, cediendo y traspasando sus créditos en Huesca y en Zaragoza, y protocolizándolo todo con una formalidad exquisita".

De especial interés es el trabajo que cierra el número, "Latassa y sus Memorias Literarias de Aragón", en el que se ofrecen los índices de los tres tomos, en su mayor parte manuscritos, de extractos y notas que el insigne erudito, autor de las *Bibliotecas Antigua y Nueva de Escritores Aragoneses*, tomó para la realización de esas "Memorias", y que corresponden a los años 1770-1780.

El n.º 3 (pp. 161-240) se abre con la conclusión del trabajo anterior, correspondiente a los índices del tomo III de las "Memorias Literarias de Aragón".

Aparece la segunda entrega de "La tierra labrantía y el trabajo agrícola en la provincia de Huesca", de León Laguna, dedicado a "El trabajo agrícola".

Le sigue uno de los más interesantes documentos exhumados por la revista, "El Noticiario de Pedro Villacampa, de Jaca", una curiosa recopilación de hechos misceláneos, inédita, en la que se dan noticias de interés general y local, que su autor fue recogiendo, de fuentes diversas, y que abarca los años 1350 a 1563. Pedro Villacampa nació en 1492 y falleció a finales de 1563 o poco después, y trabajó en su "Noticiario" desde su mocedad hasta una edad ya avanzada, consignando en extracto todos los acontecimientos que llamaron su atención.

Como señala Llabrés en una introducción a este documento:

"Es el manuscrito de Villacampa una especie de *libro de memorias*, hecho por un hombre curioso, dado a las lecturas no en libros de su propiedad, sino prestados por amigos y personas de calidad, que contaban seguramente con mejor posición que la suya para adquirirlos y poseerlos. No obstante de carecer tan apasionado lector de preparación adecuada, tenía aficiones enciclopédicas, leyendo con avidez y voracidad cuantas obras caían en sus manos, tanto si eran de alquimia como de astronomía, crónicas, poesías religiosas, viajes, efemérides, y, sobre todo, noticias geográficas, estadísticas e itinerarias. Por los números y por las operaciones aritméticas sentía nuestro autor sistemática afición, que

acaso más que achaque particular lo fue de su tiempo; tales como: averiguar rentas de personajes, condes, duques y obispos, y deducir lo que les tocaba al día, a la semana, al mes y al año en ducados o maravedises, libras o sueldos jaqueses; o saber la equivalencia de tal o cual año en la era cristiana, en la era del Diluvio, de Abraham, etc. En esta afición se manifestaba la escasez de cultura y la tendencia a lo maravilloso de nuestro personaje, hijo del pueblo, con grandes ansias de saber, que, sin duda por falta de medios, no pudo asomar por el claustro de ningún estudio general, teniendo que contentarse con sus mal asimiladas lecturas y con lo que aprendiera en el trato de las gentes".

Gregorio García Ciprés publica "La arquitectura en Aragón en el siglo XI", trabajo premiado en los Juegos Florales de Zaragoza en 1901 y que continuará en el siguiente número. Luis Tramoyeres Blasco aporta nuevos datos biográficos sobre "El escultor valenciano Damián Forment".

Sigue una correspondencia de los duques de Villahermosa (1563-1591) y los increíbles "Gastos de una boda suntuosa", para la comida de esponsales del Excmo. Sr. de Rosamberghe (extractos que forman parte del tomo II de las "Memorias Literarias de Aragón", de Latassa), documento, el segundo, del siglo XVI, que transcribimos por su extraordinaria curiosidad:

Primeramente 88 ciervos.
 Ciervos en sal, 12 votas.
 Puercos salvajes frescos, 38.
 Cecina de puercos salvajes, 9 votas.
 Corzos frescos, 45.
 Liebres, 1.290.
 Faisanes, 272.
 Gallos salvajes, llamados Aurones, 40.
 Perdices, 1.910.
 Pájaros carcales, 11 mil 500 y 80.
 Gallos de las Indias, 336.
 Bueyes, 75.
 Terneras, 173.
 Puercos caseros, 40.
 Carneros, 764.
 Corderos, 221.
 Lechones, 170.
 Gallinas salvajes, 200.

Capones, 500.
 Gallinas, 5.580.
 Pollos, 900.
 Gansos engordados, 1.350.
 Huevos, 20 mil 800 y 20.
 Manteca de vacas, 17 quintales, que tiene cada uno 300 libras.
 Truchas, 970.
 Salmerines empanadas grandes, 80.
 Bruxetes mui grandes, 300.
 Bruxetes medianos, 420.
 Carpas, 5 mil 800.
 Bruxetes superiores, 100.
 Ostras, cinco toneles.
 Manteca de puerco, 2 votas.

Vinos:

Vino del Rin, 87 votas.
 Vino húngaro, cien emoras.
 Vino de Maris, 48 votas.
 Vino dulce de Italia, 18 votas.
 Vino de Viena, 17 votas.
 Vino de Bohemia, 47 votas.
 Cerveza blanca, 150 votas.
 Xaquieris pior, 80 votas.
 Quersen pior, 10 votas.

De confituras, marzapanes, dulces y conservas no hay número.

De pan blanco, tampoco.

De estas dos partidas no se ha sacado la suma.

Lo que se ha gastado en todas sus ciudades, villas y lugares, tampoco.

Ni las limosnas a pobres, que es gran suma.

El documento termina señalando que "Dicha comida es digna de equipararse con una excesiva y numerosísima que trae el abad Carrillo en su *Descripción de la isla de Cerdena* con motivo de una misa nueva, que también es excesiva".

En Notas Bibliográficas, G. Llabrés estudia los *Discursos de medallas y antigüedades*, por don Martín de Gurrea y Aragón, duque de Villahermosa, sa-

cados a la luz por doña María del Carmen Aragón Azlor, con una *Noticia de la vida y escritos del autor*, por don José Ramón Mélida, bibliotecario de la casa de Villahermosa. Está publicado en Madrid, 1903, en la imprenta de Tello.

Se publican finalmente unas noticias de Latassa sobre Santo Domingo de Huesca; unas poesías de Bartolomé Leonardo de Argensola (ambos textos sacados de las *Memorias Literarias*), y unas bases de reglamentación para la exposición de Arte Monumental Español que habría de celebrarse en abril de 1904, en Madrid.

En el n.º 4 (pp. 241-320) concluyen las cartas de Jovellanos (1808-1810) y el estudio de G. García Ciprés sobre la parroquia oscense de Santa Engracia, de Zaragoza, en torno a la reedificación del actual templo.

Hay un nuevo artículo de León Laguna sobre la ganadería en la provincia de Huesca. Se publica, bajo el título de "Noticias históricas sobre la villa de Castejón de Monegros", un extracto de un pleito que esta villa siguió con la de Sariñena, en el siglo XVI.

G. Llabrés inicia un estudio de "El libro de la Cadena o de los principios de Jaca (años 971 a 1327)" y el número finaliza con la publicación parcial del *Diario de Don Gaspar de Jovellanos en Bellver* (fragmento que empieza el día 20 de febrero de 1806 y se interrumpe el 24 de enero de 1807).

La continuación de este *Diario* abre el n.º 5 (pp. 322-400), al que siguen unas noticias históricas sobre Verdú, lugar del término de Tárrega, condado de Ausona (Vich), que firma Eduardo González Hurtebise; una carta del Archivo de Aragón bajo el título "La noche de San Juan navegando para Mallorca" (siglo XIV); un documento del protocolo de Luis Pilares, de 1521, sobre el "Nuevo retablo de Santa Catalina en la catedral de Huesca", y "Ordenanzas municipales de Huesca" (1445).

Concluyen las "Noticias históricas sobre la villa de Castejón de Monegros" y continúan el trabajo de León Laguna sobre "La ganadería en la provincia de Huesca" y el de "La arquitectura de Aragón en el siglo XII", de Gregorio García.

Se publica un extenso documento sobre la "Erección del panteón real de San Juan de la Peña (1770) y otro sobre "Vicisitudes del Obispado de Barbastro" (1102-1542), manuscrito del archivo de la catedral de Huesca, firmado por J.

Cañardo. El tomo concluye con un "Extracto de los Privilegios del Libro de la Cadena", por Pedro Villacampa.

El n.º 6 (1904, pp. 401-484), último del tomo I de la Revista, se abre con la conclusión de "La arquitectura en Aragón en el siglo XIII", de G. García Ciprés.

Sigue un extenso trabajo de Pedro Aguado Bleye sobre "Instituciones económico-sociales que pueden establecerse en el Círculo Católico de Obreros de Huesca", que fue premiado en el certamen científico-literario celebrado en la capital oscense el 30 de octubre de 1904, con motivo del quincuagésimo aniversario de la declaración del dogma de la Concepción Inmaculada.

G. Llabrés firma un escrito sobre "El anillo de Pedro I de Aragón" y otro sobre "Dos viajes regios a Huesca. Jaime I y Alfonso XIII" (1224-1903).

Nuevas "Ordenanzas municipales de Huesca del siglo XIII" y una "Cronología de los jueces de Teruel (1176 a 1505)" cierran el número y el tomo, que incluye un índice general por autores.

Aunque la *Revista de Huesca* no parece que llegase a completar y editar un segundo tomo, se sabe de la existencia de algún número posterior al sexto con que concluía el primero. En la relación bibliográfica del *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul-liana*, al que nos hemos referido anteriormente, se señalan distintos trabajos de Gabriel Llabrés destinados a ese tomo segundo, que correspondían, por su paginación, a un número siete: "El excelentísimo señor don Valentín Carderera y Solano. 1796-1880, precedido del catálogo del Museo de Huesca" (pp. 1-43); "La correspondencia de Lastanosa" (p. 95), y las notas bibliográficas "El sitio de Almería en 1309, por Andrés Giménez Soler" (p. 61) y "Nota al homenaje de Codera, sobre el Puig de la Cebolla" (p. 63).

Por su parte, el hijo de G. Llabrés, Juan Llabrés Bernal, nos indicaba que había visto, entre los papeles de su padre, unos pliegos sobre el *Diseño de la insigne y copiosa biblioteca de Francisco Filhol... de la ciudad de Tolosa*, publicado por el Dr. Juan Francisco Andrés (con licencia en Huesca, por Francisco Larumbe, impresor de la Universidad. Año 1644), con destino al tomo segundo.

Los artículos destinados a ese tomo segundo corresponden al año 1905. En 1907, Gabriel Llabrés fue trasladado al Instituto de San Sebastián.

Bibliografía oscense de Llabrés y Quintana

El *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul-liana* (n.º 654-661), como ya hemos señalado, dedicó íntegramente su contenido a la memoria de Gabriel Llabrés, con una bibliografía del gran erudito balear. De ella extraemos los trabajos que hacen referencia a temas oscenses y a sus colaboraciones en publicaciones altoaragonesas:

1. *Catálogo de los objetos que contiene el Museo Provincial de Huesca, a cargo de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos*. Segunda edición. Aumentada con una biografía de don Valentín Carderera, por G. Ll., secretario de la comisión. Huesca. Imprenta de T. Blasco, a cargo de F. Delgado, 1905. Una nota advierte que en el expresado catálogo se lee que fue redactado por don José de Nasarre y Larruga (y así lo hemos comprobado en el ejemplar existente en la Biblioteca Nacional), "pero es lo cierto –*continúa la nota*– que figura también como un trabajo del señor Llabrés en una relación de sus obras". Dice la nota que la primera edición de este catálogo no existió seguramente en forma de folleto y sí únicamente en las páginas de la *Revista de Huesca*, de la que la segunda edición fue tirada aparte. Este folleto era de 62 páginas y contenía una lámina-retrato de Carderera.
2. *Homenaje de la "Revista de Huesca" a la memoria de don Valentín Carderera. Recuerdo a mis discípulos del 7 de abril de 1907, en que se colocó su ilustre retrato en la Galería de Oscenses Ilustres del Instituto de Huesca*. S.l. tip. ni a. (Huesca, Impr. de T. Blasco, a cargo de F. Delgado, 1907). En una nota se señala que "Con esta portada, a la vez cubierta, se publicó nuevamente en 1907 el mismo impreso que constituye el número siete de la *Revista de Huesca*, por el señor Llabrés (que ya encabezó en 1905 el tomo II)", donde se insertan el catálogo y biografía mencionadas anteriormente, además de unos artículos de bibliografía debidos al propio Llabrés.
3. En el *Boletín de Historia y Geografía del Bajo Aragón*, tres artículos sobre Damián Forment, escultor del que se ocupó Llabrés extensamente en las páginas de *Revista de Huesca*: "Más del escultor Forment y su familia". Carta abierta a don Santiago Vidiella, fechada en Santander en marzo de 1909. Año III, 1909, p. 105; "Obras de Forment de que se tiene noticia en la catedral de Huesca (1522 a 1525)", Año III, 1909, p. 109;

"Capitulaciones matrimoniales de Úrsula Forment (¿1527?)", Año III, 1909, p. 110.

4. En la revista *El Pirineo Aragonés* (Semanao de noticias y de intereses morales y materiales), Jaca, 1903, publicó un artículo titulado "Las murallas de Jaca, ayer y hoy", en el número del 6 de septiembre de 1903.
5. *Revista de Huesca*. Los trabajos de Llabrés han quedado reflejados en el estudio de la publicación.
6. En *La Voz de la Provincia* (Periódico defensor de los intereses del Alto Aragón, Huesca), publicó: "Desagravio a Cervantes" (8-V-1905), discurso pronunciado en honor de Cervantes, en la solemnidad literaria celebrada en el Instituto de Huesca el 8 de mayo; "La Caballería y el ideal en la vida" (11-V-1905), que continúa el tema del artículo anterior; "Don Bernardo Monreal y Ascaso (12-V-1905); "El Museo Provincial en peligro" (3-X-1905); "El castillo de Loarre" (18-XI-1905), dictamen de la Comisión Provincial de Monumentos de la Provincia redactado por el secretario, D. Gabriel Llabrés, para que fuese declarado Monumento Nacional; "Recuerdos históricos de Huesca", serie que comprende: "Mala Vez!" (25-IV-1906), "El campanario de la Catedral" (25-V y 2-VI, 1906), "La capilla de música de la Catedral" (22-VI-1906), "Rectificación de la Catedral. Datos inéditos (1273)" (27-VII-1906, 14-XII-1906 y 3-I-1907), "Nuestra Señora de Salas" (15-VII-1906); "La tumba destinada al Papa Luna en San Juan de la Peña" (21-III-1907); "Misales y breviarios oscenses. I. Misal oscense de 1488. II. Bulas de 1500. III. Breviarios de 1505 a 1515" (4 y 5-II-1909).

Otros temas aragoneses

Las estancias de Gabriel Llabrés en Teruel y Huesca le impulsaron a investigar frecuentemente en temas aragoneses. y así, además de todo lo referente a Huesca, el erudito balear dedicó sus investigaciones a aspectos históricos y artísticos de Teruel y Zaragoza, sin contar sus importantes contribuciones sobre la Corona de Aragón.

Señalemos, entre otros, los siguientes trabajos: *Diario Turolense de la primera mitad del siglo XVI, escrito por Don Juan Gaspar Sánchez Muñoz, Caballero de la noble familia de los Muñozes de Teruel*, publicado con introducción y notas, inicialmente, en el *Boletín de la Real Academia de la Historia*, en

1895 (meses de julio a septiembre), y en una segunda edición aumentada en 1902, en Madrid, Tip. de Fontanet⁵; en la *Revista de Aragón* (1901-1905), "Dos inventarios de la Iglesia de Santa María la Mayor de Zaragoza (El Pilar) de 1255 y 1312" (tomo VI, pp. 220 y 224); en la *Revista del Turia* (Ciencias, letras, artes e industrias generales, Teruel, 1882), diversos trabajos como una semblanza biográfica de José Moreno Nieto, comentarios a veladas de la Sociedad Económica Turolense de Amigos del País, del Círculo de La Unión Artística Literaria y de la Juventud Turolense y un artículo sobre Los Amantes de Teruel. También colaboró en *Miscelánea Turolense*, la publicación fundada y dirigida por Domingo Gascón y Guimbao, en la que Llabrés firmó durante 1895 en varias ocasiones.

Apéndice

Índice de la Revista de Huesca

TOMO I (1903-1904)

	Páginas
Aguado Bleye (Pedro)	
I. Inventario de la Catedral de Huesca en 1532.....	17
II. Límites de la parroquia de San Pedro el Viejo de Huesca en 1252.....	124
III. Documentos y privilegios de Huesca. Siglo XIII.....	138-161
IV. La noche de San Juan navegando para Mallorca. (Carta del s. XIV).....	341
V. Ordenanzas municipales de Huesca (1445).....	344
VI. Nueva capilla del Panteón Real de San Juan de la Peña (1770).....	374
VII. Instituciones económico-sociales que pueden establecerse en el Círculo católico de obreros de Huesca.....	405
Aínsa (El historiador Diego de)	
I. Biografía ampliada del obispo de Huesca D. Vidal de Canellas (1237-1252).....	82
Argensola (Bartolomé L. de)	
I. Sonetos (variantes).....	237

⁵ Sobre esta segunda edición, la *Revista de Aragón* (mayo de 1902) hacía este comentario: "En un folleto muy bien presentado, con tirada de cien ejemplares, acaba de reimprimir el distinguido catedrático del Instituto de Cáceres Sr. Llabrés el *Diario* del hidalgo turolense Juan Gaspar Sánchez, el cual se extiende desde 1501 a 1543. El autor, sin duda muy ajeno al escribirlo de que se diera a la estampa, mezcla y revuelve noticias de muchísimo interés, con asientos puramente domésticos. La provincia de Teruel, no muy afortunada en tener historiadores que le hayan dedicado sus trabajos y talentos, debe gratitud al Sr. Llabrés. Por nuestra parte, felicitamos al distinguido escritor mallorquín".

Buil Bayod (Luis)

I.	Observatorio meteorológico de Huesca. Resúmenes de Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo y Junio de 1903.....	16-80-94-123-235
	Cañardo (Juan)	
I.	Vicisitudes del Obispado de Barbastro	391
	Castán (José)	
I.	Sobre el Concilio de San Juan de la Peña (1062).....	117
	Castejón (Gregorio)	
I.	Noticias históricas sobre la villa de Castejón de Monegros (s. XVI).....	273-353
	García Ciprés (Gregorio)	
I.	Santa Engracia de Zaragoza, parroquia oscense	57-89-262
II.	La arquitectura en Aragón en el siglo XI.....	201
III.	La arquitectura en Aragón en el siglo XII.....	370
IV.	La arquitectura en Aragón en el siglo XIII.....	401
	Gasós (Cristino)	
I.	Pasado y poesía.....	81
	González Hurtebise (Eduardo)	
I.	Verdú (Noticias históricas)	327
	Laguna (León)	
I.	La tierra labrantía en la provincia de Huesca.....	95
II.	El trabajo agrícola en la provincia de Huesca.....	164
III.	La ganadería en la provincia de Huesca.....	266-357
	Latassa (Félix de)	
I.	Santo Domingo de Huesca (noticias de).....	236
	Llabrés y Quintana (Gabriel)	
I.	Quién es el autor de la <i>Crónica de San Juan de la Peña?</i>	1
II.	Capitulación entre el Cabildo y el escultor Forment para el retablo de la Seo de Huesca (1520).....	37
III.	El reloj de la Catedral de Huesca es de los más antiguos de España (1424).....	60
IV.	Comisión de Monumentos de Huesca.....	67-141
V.	Cartas inéditas de Jovellanos (1808-1810).....	69-132
VI.	Cartas inéditas de Jovellanos (1808 a 1810). <i>Conclusión</i> , del Marqués de la Romana y Canónigo Posada.....	241

VII.	<i>Bibliografía</i> . Estudios histórico-artísticos, por Martí y Monsó.....	76
VIII.	Sobre el pavimento antiguo de la Catedral de Huesca (1520).....	130
IX.	Más noticias sobre el escultor Forment (1520 a 1534).....	143
X.	Latassa y sus <i>Memorias literarias de Aragón</i>	155-161
XI.	El Noticiario de Pedro Villacampa de Jaca (1350-1563).....	179
XII.	Correspondencia de los Duques de Villahermosa (1563 a 1591), extractada por Latassa.....	217
XIII.	Notas bibliográficas: <i>Discursos de medallas y antigüedades</i> , por D. Martín de Gurrea.....	228
XIV.	El <i>Libro de la Cadena</i> o de los privilegios de Jaca. Descripción del códice y documentos (971-1063).....	281
XV.	Nuevo retablo en la Catedral de Huesca, por Nicolás de Urliens, escultor, y Esteban Solórzano, pintor (1521).....	342
XVI.	Extracto de los privilegios del <i>Libro de la Cadena</i> de Jaca, por Pedro Villacampa.....	395
XVII.	El anillo de Pedro I de Aragón.....	441
XVIII.	Dos viajes regios a Huesca (1224-1903).....	446
XIX.	Ordenanzas municipales de Huesca (siglo XIII).....	452
XX.	Cronología de los Jueces de Teruel (1176 a 1505).....	455
	Pano (Mariano de)	
I.	El barón de Eroles y sus obras.....	64
	Sala (Mario de la)	
I.	Damián Forment y sus obras.....	45
	Somoza (Julio)	
I.	Diario de Jovellanos en Bellver (Febrero a Julio de 1806).....	292-321
	Supervía y Lostalé (Miguel)	
I.	Noticias históricas sobre la iglesia de San Lorenzo de Huesca.....	41-142
	Tramoyeres Blasco (Luis)	
I.	El escultor valenciano Damián Forment. Nuevos datos biográficos.....	208
	...	
	Bases de reglamentación para la Exposición del arte monumental español en 1904.....	239

TOMO II (1905)⁶

Llabrés y Quintana (Gabriel)

I.	El Excelentísimo Señor Don Valentín Carderera y Solano (1796-1880), precedido del catálogo del Museo de Huesca.....	1
II.	<i>Bibliografía. El Sitio de Almería en 1309</i> , por Andrés Giménez Soler.....	61
III.	Nota al homenaje a Codera, sobre el Puig de la Cebolla.....	63
IV.	La correspondencia de Lastanosa.....	95

⁶ Las referencias corresponden al número 7, destinado a un tomo II que no se completó.